

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1783

[2009/202155]

**23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon
du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés
par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 179;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 avril 2009.

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1783

[2009/202155]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 179;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012 zwischen der Wallonischen Region und dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen wird außer Kraft gesetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 15. April 2009 wirksam.

Art. 3 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1783

[2009/202155]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 179;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 15 april 2009.

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1784

[2009/202157]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant les modalités et les conditions d'octroi de l'aide apportée par la Région aux écoles organisant un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de culture scientifique

Le Gouvernement wallon,

Considérant que les excursions scolaires sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique sont d'un grand intérêt éducatif pour les jeunes, mais que nombre d'écoles ne sont pas en mesure de financer les déplacements vers de tels lieux d'intérêt;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2009;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la limite des crédits disponibles, toute école qui organise un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique peut bénéficier, de la part du Ministre des Transports, d'une subvention destinée à assurer le transport des élèves par bus, car et/ou train.

Art. 2. Les sites d'intérêt scientifique permettant de bénéficier de la subvention visée à l'article 1^{er} sont les suivants : le PASS à Frameries, l'Euro Space Center de Transinne, l'Aquarium-Muséum de Liège, le Domaine provincial d'Hélécine et le village de Treignes.

Art. 3. L'octroi de la subvention visée à l'article 1^{er} est subordonné à la fourniture d'une facture délivrée par la société de transport en commun ou la firme privée assurant le transport.

Art. 4. L'octroi de la subvention est limité, par année scolaire, à trois classes par école.

Art. 5. § 1^{er}. Les demandes de subvention sont traitées en fonction de leur date d'introduction.

§ 2. Le dossier de demande de subvention est introduit par l'école auprès de la Direction du Transport de Personnes de la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques du Service public de Wallonie. Il est établi sur base du formulaire repris en annexe et comprend une offre de prix de la société de transport en commun ou de la firme privée assurant le transport.

Art. 6. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

**Excursion scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique
Formulaire de demande d'intervention de la Région wallonne dans les frais de transport.**

Nom de l'école :

Adresse :

Tél. :

Numéro de compte :

Personne de contact :

Site d'intérêt scientifique envisagé :

Parc d'Aventures scientifiques de Frameries (PASS)

Euro Space Center de Transinne

Aquarium-Muséum de Liège

Domaine provincial d'Hélécine

Village de Treignes

Date de l'excursion projetée : / / 2009

Nombre d'élèves :

Classe(s) :

Moyen de transport : Bus Car Train